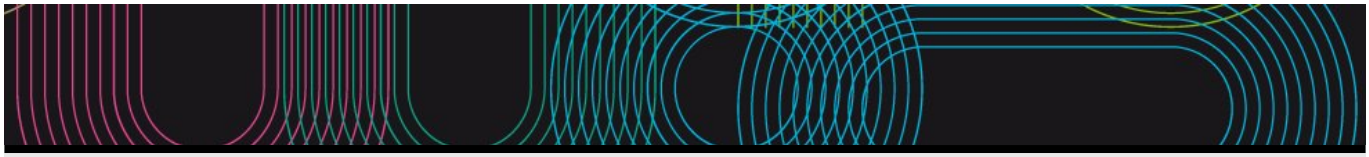

DATOS IDENTIFICATIVOS				
Idioma moderno: Idioma 1, II: Francés				
Asignatura	Idioma moderno: Idioma 1, II: Francés			
Código	V01G230V01204			
Titulacion	Grado en Traducción e Interpretación			
Descriptores	Creditos ECTS	Seleccione	Curso	Cuatrimestre
	6	FB	1	2c
Lengua Impartición	Francés			
Departamento	Filología inglesa, francesa y alemana			
Coordinador/a	Ripoll Delebourse, Virginia Teresa			
Profesorado	Ripoll Delebourse, Virginia Teresa			
Correo-e	vripoll@uvigo.es			
Web	http://faitic.uvigo.es			
Descripción general	Los objetivos de la materia soni adquirir una competencia comprensiva y productiva de estructuras gramaticales complejas tanto en la expresión escrita como en la oral, insistiendo en la producción y comprensión oral. El nivel que se va a alcanzar es un nivel C1.2, es decir un nivel C1 consolidado.			

Competencias	
Código	
A1	Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
A2	Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
A3	Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.
A4	Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
A5	Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
C2	Conocimiento de culturas y civilizaciones extranjeras
C4	Conocer norma y usos de las lenguas de trabajo
C8	Destreza para la búsqueda de información/documentación
C10	Capacidad de trabajo en equipo
C18	Capacidad de aplicar los conocimientos a la práctica
C27	Capacidad de razonamiento crítico
C30	Conocimiento de idiomas
C32	Saber reconocer la diversidad y multiculturalidad
D2	Conocimiento de una segunda y una tercera lengua extranjera
D4	Resolución de problemas
D6	Capacidad de gestión de la información
D9	Razonamiento crítico
D10	Reconocimiento de la diversidad y la multiculturalidad
D11	Habilidades en las relaciones interpersonales
D12	Trabajo en equipo
D15	Aprendizaje autónomo
D17	Comprensión de otras culturas y costumbres
D22	Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica
D23	Capacidad de trabajo individual

Resultados de aprendizaje			
Resultados previstos en la materia	Resultados de Formación y Aprendizaje		
Repasar las bases teóricas y prácticas para afianzar el conocimiento de las normas de la lengua francesa y su correcto uso y dominio para alcanzar precisión y fluidez tanto en la escritura como en la expresión oral.	A1 A5	C18	D6 D22
Fomentar la capacidad de expresión y comprensión de la lengua francesa a través del trabajo en equipo.	A2	C10 C30	D11 D12 D22
Acrecentar las actividades de comprensión y expresión oral tanto para la información específica cómo para la información general.	A4	C4 C18 C30	D15 D23
Mejorar y ampliar el conocimiento de la cultura y civilización francófonas	A3	C2 C32	D6 D10 D17
Desarrollar el sentido de conciencia lingüistica de las variantes de las lenguas como una sistema lingüistico cultural de sus mecanismos gramaticales y formas de expresión	A5	C2 C4 C18 C30	D2 D6 D17
Sentar las bases y desarrollar las habilidades de comprensión y expresión oral	A3	C4 C30	D2 D6 D17
Fomentar la capacidad de desarrollo de la lengua y la aplicación práctica de los conocimientos gramaticales, léxicos y culturales el análisis, creación y revision de textos	A2 A4 A5	C4 C18 C27 C30	D2 D4 D6 D9 D17 D23
Promover la autonomía del alumnado con el fin de analizar y sintetizar todo tipo de textos escritos y orales	A2 A5	C2 C4 C8 C18 C30	D2 D4 D6 D10 D22

Contenidos	
Tema	
I- Comparer des objets, des situations, des personnes.	- la comparaison: les comparatifs. les pronoms personnels compléments. Les relatifs.
II-L´expression des goûts. Enoncer des jugements. Donner son opinion.	Lexique de l´opinion: adjectifs, adverbes, verbes d´opinion.
III- Introduction au texte narratif Les habitudes du passé, les actions en cours d´accomplissement. Décrire les états anciens.	Les temps du passé. La concordance des temps. Les marqueurs temporels. Valeur de l´Imparfait. Opposition passé/présent Plus-que-parfait.Opposition Imparfait/ passé composé.
IV- Durée des actions. Début et fin	Marqueurs lingüistiques et structures servant à se situer par rapport au temps.Simultanéité. anteriorité, et posteriorité.
V- Faire des Projets	L´expréssion du futur et de l´hypothèse.
Civilisation pays francophones	Compréhension orale, expression orale. Compréhension ecrite. Fiche de lecture ou compte rendu ou résumé. Compréhension de documents.

Planificación			
	Horas en clase	Horas fuera de clase	Horas totales
Trabajos tutelados	1	1	2
Otros	1	10	11
Prácticas de laboratorio	12	0	12
Resolución de problemas y/o ejercicios de forma autónoma	0	13	13
Tutoría en grupo	1	1	2
Sesión magistral	30	45	75
Pruebas prácticas, de ejecución de tareas reales y/o simuladas.	3	9	12
Otras	0	23	23
*Los datos que aparecen en la tabla de planificación son de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de alumnado			

Metodologías	
	Descripción
Trabajos tutelados	Presentación de un trabajo sobre una obra francesa de arte , de literatura o cinematográfica.
Otros	Consultas de fuentes electrónicas y escucha de programas de radio o tv en francés
Prácticas de laboratorio	Ejercicios de comprensión y reformulación, se insistirá en la expresión oral
Resolución de problemas y/o ejercicios de forma autónoma	Realización de ejercicios basados en los contenidos teóricos
Tutoría en grupo	Tutoría para las dudas que pudieran surgir en la preparación de los trabajos tutelados
Sesión magistral	Presentación y exposición teórica en el aula con ayuda de medios audiovisuales

Atención personalizada	
Metodologías	**Descripción**
Trabajos tutelados	Estos trabajos serán hechos bajo la supervisión y corrección de la profesora antes de su presentación final.
Prácticas de laboratorio	Estos trabajos serán hechos bajo la supervisión y corrección de la profesora antes de su presentación final.
Resolución de problemas y/o ejercicios de forma autónoma	Estos trabajos serán hechos bajo la supervisión y corrección de la profesora antes de su presentación final.
Pruebas	**Descripción**
Otras	Estos trabajos serán hechos bajo la supervisión y corrección de la profesora antes de su presentación final.

Evaluación					
	Descripción	Calificación	Resultados de Formación y Aprendizaje		
Trabajos tutelados	Presentación de los trabajos	10	A2 A4	C8 C10 C18	D2 D4 D6 D12 D15 D17 D23
Otros	práctica oral	10	A4	C4 C18 C30	D22
Pruebas prácticas, de ejecución de tareas reales y/o simuladas.	Pruebas de conocimiento y práctica de la lengua francesa	20	A3 A5	C18	D10 D22 D23
Otras	Prueba final global teórica y práctica sobre los conocimientos adquiridos durante lo curso	60	A1	C27 C30	D9 D22

Otros comentarios sobre la Evaluación

La evaluación es contínua; para ser evaluado en la materia será necesario haber entregado los trabajos en la fecha requerida, un trabajo a mediados de cada mes. También se tendrá en cuenta la participación activa en el curso. Las pruebas no entregadas o no superadas con un mínimo de un valor de 4/10, contarán como un cero. En caso de plagio, la nota final es de suspenso.

Habrá una prueba final, para los alumnos de evaluación continua en la última semana de docencia, será publicado en faitic ; será de contenido práctico y teórico (60%). Para superar la materia se hará el promedio y habrá que superar con un mínimo de un 4 cada una de las partes.

Para los alumnos no acogidos a esta modalidad : la nota de la prueba será un 100%

Los alumnos que no superen la evaluación contínua y los que no se presentaron al Final, harán en julio una prueba final que contará como un 100% de la nota. (30/70 parte práctica y teórica)

La copia o plagio total o parcial en cualquier tipo de trabajo o examen supondrá un suspenso global en la materia. Alegar desconocimiento de lo que supone un plagio no eximirá al alumnado de su responsabilidad en este aspecto.

La evaluación tendrá en cuenta no solo la pertinencia y calidad del contenido de las respuestas sino también su corrección

lingüística.

-->

Fuentes de información
Amelie Nothomb, **Stupeurs et tremblements**, livre de poche 2004,
Ch Abbadie, B Chovelon..., **L´expression française ecrite et orale**, fle PUG 2006,
Delatour, Jennepin, Léon-Dufour & Teissier., **Nouvelle grammaire du français.**, Paris : Hachette,

 L´expression française écrite et orale. Ch. Abbadie, B. Chovelon, M.-H. Morsel. Grenoble : PUG, col. Flem, 2006.

 Nouvelle grammaire du français. Delatour, Jennepin, Léon-Dufour & Teissier. Paris : Hachette, 2004.

 Activités pour le cadre commun, C1-C2. **Kobert-Kleinert, M-L. Parizet, Poisson-Quinton Paris : Clé International, 2007**

Vocabulaire Progressif du français.A Leroy-Miquel& Goliot. paris Clé International, 1997.

Complémentaire:

Presse Quotidienne ou Hebdo
www.ilf.cnrs.fr Centre National de la Recherche Scientifique(Francia) Institut de lingüistique Française
www.rfi.fr Radio france Internationale
www.francetelevisions.fr Site de la tv publique française
www.tf1.fr site de la chaine privée française TF1

www.tsr.ch site de la tv Suisse Romande francophone

www.rtbf.be site de la tv belge francophone

www.radio-canada.ca radio tv canadienne francophone

et tout autre document francophone.

Recomendaciones
Asignaturas que continúan el temario
Idioma moderno: Idioma 1, III: Francés/V01G230V01304

Asignaturas que se recomienda cursar simultáneamente
Idioma moderno: Idioma 2, II: Alemán/V01G230V01207
Idioma moderno: Idioma 2, II: Inglés/V01G230V01205
Idioma moderno: Idioma 2, II: Portugués/V01G230V01208

Asignaturas que se recomienda haber cursado previamente
Idioma moderno: Idioma 1, I: Francés/V01G230V01104

Otros comentarios

Recomendamos el estudio continuado de la materia, la consulta de la gramática recomendada para realizar los ejercicios prácticos y la autocorrección.
La evaluación tendrá en cuenta no solo la pertinencia y calidad del contenido de las respuestas sino también su corrección lingüística.
Es responsabilidad del alumnado consultar los materiales y las novedades a través de la plataforma FAITIC y estar al tanto de las fechas en las que las pruebas de evaluación tienen lugar.

Se recomienda la asistencia a clase y el trabajo regular.

El nivel recomendado para seguir las clases es un nivel *C1.1